Mariana la Barbi; 2.º Ap.

n.

~~200~~
199

102/32



189/22

# MARIANA LA BARLU,

PARODIA

DEL DRAMA DE SCRIBE TITULADO **ADRIANA LECOUVREUR**;

**POR EL LICENCIADO ESCRIBE.**



Representada con extraordinario aplauso en el teatro de la Cruz, el 4 de mayo de 1852.

A la apreciable y distinguida actriz Valentina Rodriguez

El autor

---

Se regala á su amigo José García y Delgado

MADRID,
IMPRENTA Y ESTEREOTIPÍA DE M. RIVADENEYRA,
Salon del Prado, 8.
1852.

Madrid, 22 de abril de 1852.

*Examinada por el Sr. Censor de turno, y de conformidad con su dictámen, puede representarse.*

MELCHOR ORDOÑEZ.

---



---

DERECHOS DE REPRESENTACION,

SEGUN LA CLASIFICACION DE LA CUBIERTA.

| TEATROS. | En el estreno. | En cada una de las demás representaciones. |
|---|---|---|
| De 1.ª clase. | 200 rs. | 100 rs. |
| De 2.ª | 140 | 80 |
| De 3.ª | 100 | 50 |
| De 4.ª | 80 | 30 |

A la simpática é inteligente actriz

# DOÑA JOSEFA HERNANDEZ.

*No encontrando palabras con que expresar á V. mi agradecimiento por la perfeccion con que ha ejecutado el papel de Mariana, me contento con escribir su nombre al frente de esta caricatura. ¿Qué menos puedo hacer, persuadido como estoy de que á V., para quien ha sido escrita, y á los demás actores que han tomado parte en su representacion, debo el brillante éxito que ha obtenido?*

El Autor.

| PERSONAS. | *Actores.* |
| --- | --- |
| MARIANA LA BARLÚ. . . . . . . . . . . | D.ª J. HERNANDEZ. |
| LA TIA GILANDA. . . . . . . . . . . | M. HERNANDEZ. |
| TIO RIGORES. . . . . . . . . . . . . . | D. J. DARDALLA. |
| SIMPLICIO. . . . . . . . . . . . . . . | F. PARDO. |
| TIO GILANDO. . . . . . . . . . . . . | J. GUERRERO. |
| EL BIZCO.. . . . . . . . . . . . . . . | J. SAPERA. |
| UN GALLEGO. . . . . . . . . . . . . | SR. ARGÜELLES. |
| ACOMPAÑAMIENTO. | |

# ACTO ÚNICO.

Patio de una casa de vecindad. Ventana en el primer bastidor de la derecha, y puerta en el segundo; dos en los de la izquierda. En el foro otra puerta, sobre la que habrá un cuadro iluminado por un farol.

## ESCENA PRIMERA.

LA TIA GILANDA, EL BIZCO.

*Tia G.* ¿Naíta me cuentas?
*Bizco.* Náa.
*Tia G.* ¡Ay Bizco, Bizco!
En tu cara é pantasma estoy mirando
Que sabes argo bueno.
*Bizco.* ¿Yo? Ni esto.
*Tia G.* ¿Dos cuartos á que sí?
*Bizco.* No tengo tanto.
(*Después de registrarse los bolsillos.*)
*Tia G.* Pos cuenta.
*Bizco.* Si no valen un pitoche
Las noticias que sé.
*Tia G.* No seas pesao.
*Bizco.* Pus ascucha: esta noche Mariana
Con la hija der tio Pelagatos
Trabaja en competencia.
*Tia G.* ¿Qué me dices?
*Bizco.* Que al efleuto está jecho ya er treato.
*Tia G.* Y ¿qué van á jacé?
*Bizco.* ¡Poquita cosa!
La relacion der moro y er cristiano.
*Tia G.* ¡Jasú!
*Bizco.* Po esa ventana puées verla,
Si es que no te convian.
*Tia G.* ¿Y habrá tango?

*Bizco.* Como que toito er pueblo vendrá en masa
A aplaudí á la Barlú.

*Tia G.* Yo me declaro
Por la otra.

*Bizco.* ¿Qué dices?

*Tia G.* Lo que digo.

*Bizco.* ¿No sabes?...

*Tia G.* Yo me entiendo, y sola bailo.

*Bizco.* Pero ¿no sabes ya que tu marío
Pela la pava con la Pelagatos?

*Tia G.* Sí.

*Bizco.* ¿Y te queas tan fresca?

*Tia G.* ¿Eso qué importa?
Mal lo podrá pelá, que está ya calvo.
¿No tienes otra cosa que decirme?

*Bizco.* No; y me las gillo.

*Tia G.* ¡Mira, jarrastrao!
Estoy viendo en tus ojos que me quieres.

*Bizco.* Espejo é larga vista es necesario;
Pero es verdá.

*Tia G.* ¿Te gusto?

*Bizco.* Por lo fea.

*Tia G.* Pus lo siento. Este cuarto está ocupao.

*Bizco.* ¡Ay, yo que estaba bizco por tus ojos!

*Tia G.* Ya se conoce; bizco te has queao.

*Bizco.* ¡Mardesía! ¿Asin pagas lo que he jecho?
Solo por verte á tu marío aguanto
Y le ayuo á jacé fórforo, y voy
Con él á la taberna der Pelao.

*Tia G.* ¡Probe Bizco! Ja, ja...

*Bizco.* (¡Qué dergao gila
La mardita mujé der tio Gilando!)

*Tio G.* ¡Fósforos! (*Dentro pregonando.*)

*Tia G.* ¡Mi marío!

*Bizco.* ¡Ya estoy fresco!
Aquí viene. ¡Jasú!

*Tio G.* ¡Eh, parroquianos, (*Id.*)
A cuatro cuartos las de cien cerillas!

*Tia G.* ¡Probe Bizco! Ja, ja... Tarde has llegao.

P. Dª H
Augusto con cajon y lio.
Vallado



ESCENA II.

*Dichos;* EL TIO GILANDO *con un cajon lleno de cajas de fósforos pendiente del cuello, en el que habrá un farolillo encendido, y un lio grande bajo del brazo.*

*Tio G.* ¡Alabao sea Dio!
*Bizco.* Por siempre.
*Tio G.* De gusto vengo sartando.
*Tia G.* ¿Qué traes?
*Tio G.* Que Vorteretas
Me ha dicho en cá der tio Paco:
«En toita la España hay
Forforero de mas garbo.»
Yo... ¡lo creo!
*Tia G.* Y yo tamien;
Que eres tú un resalao.
*Bizco.* ¿Qué traes ahí? *(Por el lio.)*
*Tio G.* ¿Qué he é traé?
Materiales pá el trabajo.
No lo abras; que esto apesta
*(Conteniendo al Bizco, que lo toma.)*
Y deja á uno mareao.
*Bizco.* ¡Jasucristo!
*Tio G.* Y jasta mata.
¿No lees tú los diarios?
Toos los dias hay subsidios
Con pírfulos.
*Tia G.* ¡Qué arrastrao
Es este oficio!
*Tio G.* ¡Uy! ¡Si apesta!...
¡Güele! *(Al Bizco acercándole el lio á la nariz.)*
*Bizco.* ¡Yo!... *(Retrocediendo.)*
*Tio G.* ¡Ja!... Se ha asustao.
*Tia G.* Oyes: ¿Sabes que tia Pepa
Tiene en su casa treato?
*Tio G.* Y mu güeno. El tio Rigores
El Zapatero ha ensayao
A Mariana.

*Bizco.* Es leío...
Y hace mu bien los sapatos.
Güena estará la comedia.
*Tio G.* Pero... Se me iba orviando...
¿Sabeis lo que pasa?
*Bizco.* No.
*Tio G.* Pos yo sí.
*Bizco.* Que peaso é bárbaro.
*Tio G.* ¿Te acuerdas de aquer mocito
Que estuvo el año pasao
Aquí?
*Tia G.* ¿De Simplicio? (*Agitada y sorprendida.*)
*Tio G.* Sí.
Pos ha güerto.
*Tia G.* ¿Estás gilando?
Hubiera venío á verme.
*Tio G.* Anda er pobre acobardao
Y escondiéndose, porque,
Segun dicen por el barrio,
Le debe al tio Pelotillas
Quince reales y seis cuartos.
*Bizco.* ¿Ar sueco?
*Tio G.* Sí.
*Tia G.* (¡Probesiyo!)
*Tio G.* Y es un mozo campechano.
*Bizco.* Es mu tonto.
*Tio G.* Toos los dias.
Teniendo solo dos años,
De un gofeton le quitó
Los cascabeles ar gato.
*Tia G.* (¡Y no he de tenerle afleuto!)
*Tio G.* Pos lo de ahora es mas sonao.
*Tia G.* ¿Qué? (*Con ansiedad.*)
*Tio G.* Que en Patesna...
*Tia G.* ¿Qué ha jecho?
*Tio G.* Por sacristan lo nombraron,
Y á no sé po unos guasones
Que lo jundieron á palos,
A la hora de esta allí está

Las vinageras vaciando.
*Bizco.* Como que la hija der sastre
Le andaba buscando er jato.
*Tia G.* ¡Güena sastra será ella!
Y él... ¿la quiso?
*Tio G.* Ni pensarlo.
Le dijo que aquí en Chipiona
Estaba ya enamorao.
*Tia G.* (¡Me quiere como un sarvaje!)
*Tio G.* Escucha, Bizco.
*Bizco.* ¿Qué?
*Tio G.* ¿Vamos
Allá adentro á frabicá?
*Bizco.* (Tan solo por tí lo aguanto.) (*A la tia Gilando.*)
*Tio G.* Vente á la frábica.
*Bizco.* (¡Adiu!
Tapémonos el orfato.)
(*Llevándose la mano á la nariz.*)

### ESCENA III.

LA TIA GILANDA, SIMPLICIO.

*Simp.* (Ya estoy aquí.)
*Tia G.* (¡Y no ha venío!)
¡Ah!
*Simp.* ¡Oh!
*Tia G.* Adios, sacristan.
*Simp.* Sin sacristía.
*Tia G.* Qué afan
Por verte llegá he tenío.
¿Dónde has estao, gaché?
*Simp.* En Patesna.
*Tia G.* ¿Qué ha hecho allá?
*Simp.* ¡Naíta! Cáa barbariá
Que vale por dos ó tré.
Asuponte tú que un dia,
Viéndome de jambre muerto,
Quiso mi compare er tuerto
Diñarme la sacristía.

Como él es arcarde, pué,
Y da á medio pueblo er pan,
Quitó al otro sacristan
Y me puso en lugá de é.
Sus amigos que lo vieron
Ar probeciyo perdío
Se juntaron, pué, y reunío
A trancasos me jundieron.

*Tia G.* ¿Y qué jicistes?

*Simp.* ¿Yo?

*Tia G.* Sí.

*Simp.* ¡Me enfaé! (*Trágicamente.*)

*Tia G.* ¡Pos no que no! (*Muy contenta.*)

*Simp.* Me rasqué en la faja...

*Tia G.* ¡Ay Dió! (*Asustada.*)

*Simp.* Y metí piés á juí.

*Tia G.* Eres la pruencia misma.

*Simp.* Vengo aquí en busca é un amigo
Pá que vaya allá cormigo
A romperle á toos la crisma.
Mi pare, que es mu gilí,
Me ha escrito jace un momento
Diciendo: «Véte con tiento,
Que son mu brutos allí.»

*Tia G.* ¿Y tú?

*Simp.* Yo me puse fiero
Y escrebí ar punto en presona:
«Antes de dí á Chipiona
En Patesna fí barbero;
Y debe sé güena alhaja
y meté mieo á la gente
Quien en tierra tan valiente
Manejó bien la navaja.»

*Tia G.* ¡Ay!

(*Mirando un ramo monstruo que Simplicio lleva en la faja.*)

*Simp.* ¿Qué?

*Tia G.* Esas flores...

*Simp.* ¡Ah! Sí.
(¡Ya las dicó!)

*Tia G.* (¡Infier me ha sío!)
*Simp.* En el campo la he cogío
Pá traértelas á tí.
*Tia G.* ¿No son de arguna mujé?
¡Dámelas!
*Simp.* De buena gana. (*Se las da.*)
(Si lo sabe Mariana
Me rompe la crisma, pué.)
Con que adios, adios, mujé.
*Tia G.* ¿Ande vas?
*Simp.* A en cá é larcarde.
Adios, que va siendo tarde.
*Tia G.* Compare, á los piés de usté.

Sanchez P. y a.

ESCENA IV.

TIA GILANDA, EL BIZCO.

*Tia G.* (¡Son de mujé! ¡Ay! ¡quién pudiera!...)
*Bizco.* ¡Sesenta caja é cerilla!!!
(*Sale sofocado y se deja caer sobre un banco.*)
*Tia G.* (¡Er Bizco!) ¿Quiés que te quiera?
*Bizco.* Gílalo ya, Gilandilla.
*Tia G.* Po ha de sé de esta manera.
Simplicio tiene un queré
En er pueblo, Bizco, y yo
Quisiera sabé quien é.
*Bizco.* Gilanda, yo lo sabré.
*Tia G.* Ocho cuartos á que no.
*Bizco.* ¿Se quiere usté gromeá?
Misté que la cosa es seria.
*Tia G.* ¿Van los ocho?
*Bizco.* ¡Pos no es náa!
Mardita sea la miseria,
¡Apueste usté hasta el reá!

Cairon y. con papel.

ESCENA V.

*Dichos;* MARIANA, *vestida de moro.* (*Sale declamando trágicamente y sin reparar en los demás.*)

*Mar.* «A desempeñá mi agravio
Vengo quejosa de un hombe,

Y he de bebé de su sangre
Con los filos de este estoque. »

*Bizco.* ¡La Barlú!

*Tia G.* Que está Barlú
Por las comedias.

*Bizco.* Mía, oye.

*Mar.* « Con los filos de este estrueque...»
Me he equivocao, que es estoque.

*Bizco.* ¿Vámonos?

*Tia G.* Sí.

(*Vanse.*)

*Mar.* De su sangre...
Con los filos... de este... estoque.»

ESCENA VI.

MARIANA; TIO RIGORES, *que habrá salido momentos antes.*

*Rig.* ¡Bien! En toa la suciedá
Que en er lugá se ha formao,
Por tar de representá,
No hay quien se ponga á tu lao.
(¡Si yo fuera sucio!)

*Mar.* ¡Qué!
Tio Rigore, ¿está usté ahí?

*Rig.* ¿Estás diprendiendo?

*Mar.* Sí;
Estoy rumiando er papé.

*Rig.* ¿Er der moro y er cristiano?
A toos los vas á achantá.
¿Lo sabes bien?

*Mar.* De verdá.
Le he metío bien la mano.
«¡Gloria ar Surtan! Su voluntá dacatus.
Andá, las puertas yo jaré que asierren.»

*Rig.* ¡Bien, bravo!

*Mar.* El aplauso aceto.

*Rig.* Eso mi pesar consuela.

*Mar.* ¿Usté pesá?

*Rig.* Es un secreto.

*Mar.* ¿Cuár?
*Rig.* ¿Cuár?... Que ha muerto mi agüela.
*Mar.* ¡Jasucristo!
*Rig.* E ha dejao
Su probesa... Es la verdá...
Y... yo... me quisiea casá.
*Mar.* Como yo.
*Rig.* ¡Cuerpo salao!
*Mar.* ¿Qué dice usté?
*Rig.* (¡Estoy confucio
Y lleno é concomitancia!)
Ná, que siento po aquí... un ansia...
Una... (¡Ay! ¡si yo fuera sucio!!)
¿Tú quieres á arguno?
*Mar.* Sí.
*Rig.* (¡Y quién paga este prejuicio!)
¿Es?
*Mar.* ¿Quién?
*Rig.* ¿Simplicio?
*Mar.* Simplicio.
*Rig.* Ya yo... lo tenia aquí.
Me dijo un dia con risa
Que si por causolidá
Contigo me via ensayá,
Me endiñaba una palisa.
*Mar.* Hoy ha venío.
*Rig.* (¡Jasú!)
*Mar.* ¡Sabe usté por qué lo quiero?
Porque es un mozo é salero,
Y mas bravo que Mambrú.
Una vé... ¡qué noche aquella!
Por vino fí en cá é er Pelao,
Y salieon cuatro ajumao
A quitarme la botella.
Er llegó allí; metió mano;
Y en mientras la taifa huia,
Me pareció que decia:
«¡Soy Felipo! Juí tebano!!»
*Rig.* Mía que va á representá.

No te arteres, pico é oro.
Véte : con tu traje é moro
Vas á dá goipe. Cabá.
(*Vase Mariana.*)

ESCENA VII.

RIGORES.

¡Por via é don naide en presona!
¡Er aquí! Yo estoy temblando.
¡Ay! ¡Que no lo vea pasando
Las faitigas é la mona!
Que no lo vea ando rebusnio
Por siempre en jamás peresnies,
Mas perdío que Olofesnies
Y la estauta é er rey Satusnio!
¿De qué te ha servío, gaché,
El habé andao á la escuela?
¡Ay! ¡Si tuviea una pajuela,
Toa la tierra iba á jardé!
¿Con que te van á endiñá
Mas leña que á un burro cojo?
¡Ay! ¡quién tuviea cuatro ojo
Pa poé vé y llorá!
¿Cómo no quererla? Cómo?
Y si la quiero, Dios mio,
¡Me va á poné ese perdío
Como á un señó dersehomo!!
(*Mirando por la ventana.*)
9ª. Ya escomienza la funcion.
Sale... ¡Bien luce mi cencia!
¡Con cuánta concumitencia
Dice eso! ¡Ben, salon! (*Aplausos dentro.*)
Aplaudí, bruto! Así, así.
¡Despacioooo!!! Esto es de lo rico! (*Id.*)
¡Qué inteligente publíco!
¡Muy bien! bien! Probe é mí!
¡Qué jermosa! ¡Soy un rucio! (*Llorando.*)
Fruta que no he de comé,

Mas vale no olerla... pué
¡Ay, ay, si yo fuera sucio!!!
La quiero y... ¡Tontos amores!
No me quiere la Barlú.
¡No te quiere! Y ¿qué haces tú,
Qué jaces tú, tio Rigores?
Si no tienes plenitú
Pá casarte con la chica,
En esta orquesta é musíca
¿Qué estrumento tocas tú?

ESCENA VIII.

Tio Rigores, Simplicio.

*Simp.* ¡Mardita sacristanía!
Aquí he de vé á la Gilanda,
Y aquí Mariana anda,
¡Cómo pué tanto esa tia!
¡El aquí!
*Rig.* (¡Adiú!) Santo, santo.
(*Se hinca ante el cuadro, dándose golpes de pecho.*)
(Me jaré er disimulao.)
*Simp.* ¡Tio Rigore!
*Rig.* (¡Habrá arrastrao!)
*Simp.* Péguese usté con un canto.
*Rig.* Surrisipian Dominí...
(¡Si me echa mano me guinda!)
¡Líbrame, oh deblasquirinda,
De los bastes der buchí!
*Simp.* ¡Tio Rigore!
*Rig.* ¡Orate, flate!...
*Simp.* Ascuche usté, so perdío.
*Rig.* (¡Jasus!) ¡Adios, hijo mio! (*Abrazándolo.*)
(Mala puñalá te mate.)
*Simp.* ¿Qué jace usté aquí?
*Rig.* Rezá.
Siempre hay argun pecaiyo...
Ná pá er caso... un borriquiyo
Que uno ha poío agarrá...

¿Te enteras tú? Y la consencia
Está aluego arregorvía,
Y sasmesté echá argun dia
Quebrao de penitencia.

*Simp.* A Mariana hablá quiero.
Vaya usté...

*Rig.* Mía, sacristan,
Que no soy tercer galan.

*Simp.* Diga usté que aquí la espero.
¡Si no!...

*Rig.* No te enfaes así.
Ya voy: si yo por la güena
Soy capas é tóo. ¡Apena!

*Simp.* ¿Vamos?

*Rig.* Vamos. (Me partí.)
(*Vanse.*)



### ESCENA IX.

TIA GILANDA, TIO GILANDO, EL BIZCO.

*Bizco.* Toitito lo sé ya; es Mariana.
Aquí tiene que verla ahora Simplicio.

*Tio G.* Mira, Bizquiyo, vente pá allá dentro
A vé si hacemos unos cuantos pírfulos.

*Bizco.* (Solo por tí lo aguanto.) (*A la tia Gilanda.*)

*Tia G.* ¡Qué se entiende!
Lo que ahora vais á hacé, ahora mismo,
Es traeros la gente hácia este patio;
Y que siga aquí er tango.

*Bizco.* (¡Ya adivino!)

*Tio G.* Güeno, mujé; lo haré. (Los de Cascante
(*Al Bizco confidencialmente.*)
No me gustan, ¿estás? No son mu finos.)

### ESCENA X.

TIA GILANDA. (*Con furia creciente.*)

¿Con que tiene otra quería,
Cuando yo por él me afano?
¿No sabe que está en mi mano

Quitarle la sacristía?
Por lo pronto aquí vendrán,
Y jablá le estorbarémos...
Sacristan, ya nos verémos;
Nos verémos, sacristan.

ESCENA XI.

*Dicha;* MARIANA, RIGORES, SIMPLICIO, TIO GILANDO, EL BIZCO, *hombres y mujeres.*

*Bizco.* Ya estamos toítos aquí.
*Tia G.* Vamos á armá una funcion.
*Tio G.* Que echen una relacion.
*Rig.* ¡Que la echen!
*Todos.* Sí, que sí.
(*Todos se sientan: Tia G., Simp. y el Bizco á la derecha; Mariana, Rigores y el tio Gilando á la izquierda; los demás al frente.*)
*Mar.* (¡Jabla con ella! ¿Ve usté?
Yo estoy rabiando, Rigores.)
*Bizco.* ¿De qué se trata?
*Mar.* De amores.
*Tio G.* ¡Güeno!
*Bizco.* ¡Güena cosa é!
¿Y qué es la conversacion?
*Tia G.* Platicamos de un amigo.
*Tio G.* (Los fósforos, yo lo digo,
Valen mas que el dislabon.) (*A uno confidencialmente.*)
*Tia G.* Sin jacé á naide prejuicio
Trataba yo de sabé
Quién podrá sé la mujé
Por quien se pirra Simplicio.
*Todos.* ¿Quién es?
*Tia G.* Solo lo sé á medias.
Aquí ha é verla esta noche.
*Simp.* (Tia Gilanda, para er coche.)
*Tia G.* Es aficioná á comedias...
Y ahora caigo... ya se ve...
Siendo asina too se allana,
Estando aquí Mariana,

Que lo debe conocé...

*Mar.* Lo que yo tengo entendío
Es que esa tia chuchumeca
Anda siempre con la rueca
Gilando. (*Con mucha intencion.*)

*Varios.* (¡ Adiú ! )

*Tia G.* (Me ha partío ! )
Te engañas.

*Mar.* (¡ Ay tio Rigores ! )

*Tia G.* Es farso.

*Mar.* Como te atrevas
A probarlo...

*Tia G.* ¿ Quieres pruebas?
De ella es ese ramo é flores.
(*Señalando al que debió dejar bajo el cuadro.*)

*Mar.* ( ¡ Er mio ! Ay qué fatiga ! )
¡ Ah ! mi dicho no es mar juicio !
A ella en casa de Simplicio
Se le cayó...

*Todos.* ¿ Qué ?

*Mar.* Esta liga.

*Tia G.* ( ¡ La mia ! )

*Bizco.* ¡ Es bonita !

*Varios.* Pué.

*Tia G.* Si esto no vale una giga.

*Tio G.* ¿ Son fósforos? (*Acercándose con calma.*)

*Mar.* No; una liga.

*Tio G.* ¡ Ah !... Sí, la de mi mujé. (*Se aparta.*)

*Todos.* ¡ Oh !

*Mar.* (No me engañé. Era ella.)

*Tia G.* (Preciso es disimulá.)
¿ Y no mos quieres echá
La relacioncita aquella?

*Todos.* Sí, que la eche, que sí.

*Mar.* Po estoy yo pá relaciones.

*Rig.* (Ten agayas.)

*Mar.* (Tentaciones
Me dan de matarla aquí.)

*Rig.* ( ¡ Si yo fuera sucio ! ¡ Oh ! )

*Todos.* ¡Vaya!
*Mar.* (¡Por via é er dios Baco!)
*Bizco.* Der Elipo.
*Uno.* Der Macaco.
*Tio G.* De Andromiaca.
*Rig.* E er Trobaos.
*Bizco.* La Fiera.
*Rig.* Fedria se dise.
(¡Qué inorantes son toíto!)
*Mar.* (¡Con él!)
(*Mirando á tia Gilanda que habla con Simplicio.*)
*Rig.* Un paso cortito.
*Mar.* Allá vá.
*Rig.* (¡No te denlice!)
(*Mariana se coloca en el centro en actitud trágica, y dice señalando á la tia Gilanda.*)

*Mar.* ¡Esa mujé! Mirásla, sí, no hay dua;
En su rostrío marchito y masilento
Estrujada se ve la marca inflauta
Der mar, der clímen, der remordimuerto.
Las penas que me ajogan son las penas
Que me jace pasá ese virulento
Que se goza mirando los pesares
De los paeseres que por él padesco.
No soy de esas mujeres trafalgarias,
Que porque hacen un cesto jasen ciento,
Y cubren con carántulas los clímines,
Diciendo: «La virgüenza es lo de menos.»
(*Risa convulsiva y cae en brazos de Rigores.*)

*Todos.* Bien, bien.
*Rig.* (¿Qué has jecho, mujé?)
*Mar.* (Vengarme.) ¡Ay! ¡Me pongo mala!
*Simp.* Llémosla pá la sala.
*Todos.* Sí, sí, sí.
*Tia G.* (Me vengaré.)
(*Despide á todos los personajes con amabilidad afectada: cuando queda sola baja rápidamente á la escena y da un grito atroz; cae en una silla, se araña y hace extremos de cólera.*)

### ESCENA XII.

GILANDA.

¡Ay! me ha dejao achantá
Y pegá á la paré.
¡Venganza! Sí: ¿qué jaré?
¡Náa se me ocurre! ¡Ah!
(*Pensativa; á medida que va hablando se anima.*)
«Fósforos de nombradía...
De luz segura y constante
Se fabrican en Cascante,
Por Lisarbe y compañía.»
¡Oh!
(*Toma el ramo y desaparece con rapidez por el foro.*)

### ESCENA XIII.

RIGORES, MARIANA.

*Rig.* Sí, sargámosno ar patio;
Mejon te pondrás ar fresco. (*La conduce en los brazos.*)
*Mar.* Ya estoy mejó. ¡Má orviao!
*Rig.* Pero, chiquilla, ¿qué has jecho?
Si esa mujé tiene lacha
Hoy va á darle un patitieso.
*Mar.* ¡Que se la lleven los mengues!
*Rig.* (¡Próbecilla!)
*Mar.* Anda, vé á entro,
Y tráeme un cántaro é agua.
*Rig.* Voy en un sarto. Hasta luego.

### ESCENA XIV.

MARIANA, GALLEGOS 1.º Y 2.º, *conduciendo un gran cajon á palanca.*

*Mar.* ¡Me ha orviao! Me ha orviao!
¿Qué jago, que no me muero?
*Gall.* Señora...

*Mar.* ¿Qué?
*Gall.* Esta cajita
Nus mandan que le entregemus.
*Mar.* ¿Quién la manda?
*Gall.* El sacristan.
*Mar.* ¿El sacristan?
*Gall.* Pues, el mesmu.
Deu la guarde. Je, je, je. (*Riendo con malicia.*)
¡Un sacristan! Esto es buenu.
(*Vanse los gallegos.*)

(Pausa.)

*Mar.* ¿Qué tendrá? Tar ves las velas
Que robó en la sacristía.
Si eso fuera... ¡Abrir querria,
Y no pueo! El tiempo vuela. (*Abre.*)
¡A vé! ¡Qué peste! ¡Jasú! (*Retrocede.*)
¡Ah! Son ciertos mis temores.
Aquí está mi ramo é flores!
¿Que esto jaga un andalú?...
¡Cómo apestan las marditas!
¡Qué! ¡Si trastorna er oló!
¿Qué hago? ¿Me las como? No;
Las besaré; ¡probecitas! (*Las besa estrepitosamente.*

Isabel, carta P. y. a.

ESCENA XV.

MARIANA, SIMPLICIO.

*Simp.* ¡Mariana!
*Mar.* ¡Simplicio! ¡Ah!
(¡Qué caló tengo en er pecho!)
¿Qué traes?
*Simp.* Ná; que he jecho
Una gran barbariá.
Creia que er cambiaso
Me dabas con tio Rigores...
Y he pasao unos suores...
Pero ya salí der paso;
Contigo me casaré.

*Mar.* ¿Qué dices? ¡Pierdo er sentío!
*Simp.* Que yo seré tu marío,
Y tú serás... mi mujé.
Si se cumple er noble afan
Por que mi pecho se afana,
Donde yo sea sacristan,
Tú serás la sacristana.
*Mar.* ¡Ay, qué de susto me pilla!
¿Yo?...
*Simp.* Sí.
*Mar.* ¿Qué dices, chiquillo?
*Simp.* ¿Qué es jeso? Estás amarilla
Lo mesmito que un membrillo.
*Mar.* Será un soponcio no má.
La alegría...
*Simp.* Asiéntate.
*Mar.* Desde que er ramo tomé
Estoy mala. Aquí... ¡Ay! ¡Ah!!
*Simp.* ¡Mariana, Mariana!
*Mar.* ¡Hola!...
(*Su cabeza comienza á trastornarse.*)
*Simp.* ¿Qué tienes?
*Mar.* No sé. ¡Ay de mí!
Ná, naíta en er gaslochí...
Toíto el mal está en la chola....
¡Ay, que se va! ¡que se va! (*Por la cabeza.*)
Se las guilla. ¡Aih!! (*Grito atroz.*) Bueno, sí...
Saldré, lo diré... ¡Ay de mí!...
Vamos á representá.
(Transicion.)
Lo haré mal... Estoy mu mala... (*Dengosa.*)
Soy Barlú... He perdido er juicio...
Bueno, jé... Allí está Simplicio...
(*Señalando á un palco.*)
¡Qué de gente hay en la sala! (*Se hinca y declama.*)
«Ya er sacrificio codié
Mi labio térmulo y frio
Consumió; perdon, Dios mio,
Perdona. Sí, te urtrajé.»

*Simp.* ¡ Mariana! ¡ Mariana!

*Mar.* ¡Oh!
Va á hacé fórforo er gilí....
Y entre tanto.... la otra.... Chi!...
(*Riendo y llamando por señas.*)

*Simp.* ¡ Mariana!

*Mar.* ¿Quién llama?

*Simp.* Yo.

*Mar.* «¿Cómo te has entrado,
(*Volviéndose rápidamente y declamando en accion defensiva.*)
Conde, de esta suerte
Sin ver er peligro
Que tan cerca tienes?
Mira que te espones,
Mira que te pierdes...»
(*Vuelve en sí y cae en brazos de Simplicio.*)
¡ Ah Simplicio!

*Simp.* ¡ Ay, arma mia!

*Mar.* Me las guillo.

## ESCENA ULTIMA.

MARIANA, SIMPLICIO, RIGORES.

*Rig.* ¿Qué hay, señores?
(*Entra por el foro con un cántaro á cuestas.*)

*Simp.* Mía, sar corriendo, Rigores,
Y tráete la homeopatía. (*Gritando.*)

*Mar.* En er pecho... es fuego... es pé...
Es trementina girbiendo...

*Rig.* Qué oló á fórforo. (*Oliendo.*)

*Simp.* ¡ Comprendo!

*Rig.* ¿Te has subsidiáo, mujé?
Habrá sío buena gilí,
En jacerlo, y es verdá...
Mía, si te has é subsidiá,
Subsidíame antes á mí. (*Llorando.*)

*Mar.* No, no, el ramo...

*Simp.* Es cierto.
(*Tomándolo del suelo y oliéndolo.*)

*Rig.* Sí.
Se muere apestá.

*Simp.* ¡Oh!
Esta carta que me dió
La Gilanda... lee... dí.

*Rig.* «Al recibo de estas letras,
»Que te encontrarán contento,
»Con la mas cabá salú
»Que yo para mí deseo,
»Habrá muerto Mariana, (*Llora.*)
»Sin dua, porque al efleuto
»Le mandé un ramo empapao
»En fórforos de lo güeno,
»Que ya sabe que en mi casa
»Se jasen de toos precio.
»Yo me he comío dos cazuelas
»De lo mesmo, y por lo mesmo
»Me moriré con ella...
» Memorias al tio Siruelo.»
(*Dejando de llorar con naturalidad.*)
Esto dice la Gilanda.

*Mar.* ¡Ay, ay, ay, ay, ay, ay!

*Rig.* Se va.

*Simp.* ¡Remedio no hay!...
Llama á un fírsico; anda, anda.

*Mar.* Coronas... aplausos... ¡No!
Aplausos... coronas... ¡Sí!
¡Rigores... Simplicio! ¡Aih!!! (*Cae al suelo.*)

*Simp.* ¡Espicha! (*Desesperado.*)

*Rig.* Se las guilló.

(*Con naturalidad, y extendiendo los brazos sobre el cadáver.*)

(Telon rápido.)